

# 循環日報

週年價銀五員  
每月價銀半員

號二十七百九千壹第

西拜禮

日十三月六辰庚次歲年六緒光

號五月八年十八百八千一曆西

## 香港日下棉花紗疋頭雜貨行情

仰江花十三員五至十三員四  
車仔花十七員五至十七員七  
寧波花十八員五至十七員七  
軟花十四員三至十五員  
新地花十五員  
洋花十三員七至十五員五  
青牛中步紗壹百零七員  
十號孟米紗七十四員  
紅佛紗九十六員五  
金鐘幼紗九十二員五  
黃龍紗九十二員五  
羊毫十六廿四紗壹員五至壹員二  
狗毫九廿五紗壹員二至壹員七  
飛龍八四四原布壹員六至七  
廿號白布二員八至四  
十號原布壹員九至五  
三百號白布二員九至五  
五百號白布二員八至六  
粉山壹員八至壹員七五  
六百號白布三員四至五  
七號正扣布壹員五至七  
冲猪頭七號布壹員七五  
匙哩八四四原布二員五至二員二  
三狗八四四原布二員三至二員三  
八號七號布二員二至四  
如意十號布三員五  
雙金錢八號布壹員七至二  
銀鳳七號布壹員五至二  
八寶蓋八號布二員七至二員六  
白洋布三員四至三員三  
廿四號花加紗一員九至壹員九  
色佳花三員六至三員八  
白扯花三員三至五  
什色扯花布三員四至三員三  
什色花布壹員八至二  
二磅紅布壹員四至二  
脚哩二磅二五洋紅布壹員四至  
十四磅斜布二員四至二  
鶴花布壹員壹  
什色馬尾綢壹員八至五  
金象綢十六員二至十六員三  
棉花綢三員壹至五  
二號黑綢十一員五至十員七  
壹號品藍綢十四員五  
壹號元青綢十二員二至二員五  
各什色綢九員七至十員零三

天青羽絨廿五員至廿五員二  
白羽絨廿五員一至廿五員  
紫羅綢壹員壹至壹員八  
什色因巾六員三五  
色羽絨四員九至五員二五  
素羽絨五員五至五員四  
龍頭紅華機八員五  
爾鹿紅華機八員五  
壹號金頭呢三員二至二員九  
上着呢壹員七至壹員六  
中衣着呢壹員二至壹員三  
棉羊絨一員零至二員五  
雙工絨七員一至七員六  
全毛厚絨四員四至四員四  
細地厚絨四員三至三員四  
尺二黑剪絨壹員八至壹員七  
二號八五黑剪絨二員三  
十磅洋氈四員六至四員七  
十二磅洋氈五員九  
十三磅洋氈六員七  
金山水銀現每担五十七員五  
玻璃片三員四至三員五  
正紋青銅二十一員至廿員零七  
威仁青銅二十員零五  
青銅片小板二十員零七  
日本花巾二十四員九  
白鉛六員七至七員五  
黑鉛六員六至六員壹  
瑞國軟鐵三員六至三員六  
上扁鐵二員一五  
英國壹六鐵枝二員五  
集港壹六鐵枝二員三至二員三  
英國鐵線二至廿六員七  
英國方圓鐵三員三至三員二  
集港方圓鐵二員三至二員二  
英國軟白鐵七員五至七員二  
集港硬白鐵五員九  
舊山馬甲鐵二員四至二員四  
新山中馬甲鐵二員壹至二員  
英國鋼三員三至三員四  
瑞國鋼三員五至三員五  
雲南錫十八員八  
豐興錫二十五員至二十四員九  
臺灣樟腦十八員  
洋燭六員二至六員二五  
日本硫磺二員五至壹員九  
犀角公三千四百五十員  
艾粉三百八十三員至三百八十員

原桶木油六兩  
原桶生油四兩九二  
上火車米二員零四至二員零五  
中火車米一員五八至壹員五八  
一號安南米二員七至二員六  
火車總米一員九四  
火車安南米一員七至壹員八  
一號安南米一員八二至壹員八三  
藤包壹員二至壹員四  
火車占米一員八三至壹員八一  
藤黃六十九員至七十員  
綠壹員六五  
正山壹員二至三員五  
上奇白糖七員二至七員五  
中奇白糖七員二至六員七五  
海口赤糖三員九至三員八五  
貢粉糖五員六至五員四  
二白糖六員五  
福州冰糖九員五  
石龍冰糖十員零五至九員八  
津絲七員九至七員八  
白壳豆二員二  
黑皮青肉壹員九至壹員九二  
黃荳一員九至壹員九五  
新青荳二員零二至二員零七  
黑胡椒十員五至十員零五  
白胡椒十五員五至十五員七  
西河紅棗五兩至四兩七五  
麵粉五十磅一員四至壹員六五  
四川白蠟八十七員至八十六員五  
康子檳榔十三員至十三員二  
花旗紅肉參二百八十員至二百七員  
燕窩三千七百五十員至三千零百員  
江北金菜八員五至八員二五  
河南金菜八員五至八員二五  
大菜二十員至二十二員五  
香信二十員三至二十二員五  
日本線面四員六至四員五五  
花旗白肉參二百五十六員  
樹皮八員四至七員七  
沙藤三員九至四員二五  
川耳五十員三  
新山木耳十四兩至十四兩  
日本大鯊魚三十五員至四十二員五  
魚絲四員九十員  
呂宋蘇木二員四至二員三五  
東洋參九十二員至壹百零五員  
冰片大面三千七百二十員  
二面二千五百員至二千三百員

## 並帆船前往各埠

往紐約	往汕頭	往香港	往廣州	往廈門	往福州	往寧波	往上海	往天津	往烟台	往大連	往長春	往哈爾濱	往庫倫	往倫敦	往巴黎	往柏林	往羅馬	往馬德里	往里斯本	往塞維亞	往巴拿馬	往科隆	往聖多明各	往哈瓦那	往墨西哥城	往新加坡	往檳榔嶼	往仰光	往孟買	往加爾各答	往巴達維亞	往泗水	往三寶壟	往巨港	往望加錫	往馬辰	往棉蘭	往日惹	往梭羅	往日里	往三寶壟	往巨港	往望加錫	往馬辰	往棉蘭	往日惹	往梭羅	往日里
往紐約	往汕頭	往香港	往廣州	往廈門	往福州	往寧波	往上海	往天津	往烟台	往大連	往長春	往哈爾濱	往庫倫	往倫敦	往巴黎	往柏林	往羅馬	往馬德里	往里斯本	往塞維亞	往巴拿馬	往科隆	往聖多明各	往哈瓦那	往墨西哥城	往新加坡	往檳榔嶼	往仰光	往孟買	往加爾各答	往巴達維亞	往泗水	往三寶壟	往巨港	往望加錫	往馬辰	往棉蘭	往日惹	往梭羅	往日里	往三寶壟	往巨港	往望加錫	往馬辰	往棉蘭	往日惹	往梭羅	往日里
往紐約	往汕頭	往香港	往廣州	往廈門	往福州	往寧波	往上海	往天津	往烟台	往大連	往長春	往哈爾濱	往庫倫	往倫敦	往巴黎	往柏林	往羅馬	往馬德里	往里斯本	往塞維亞	往巴拿馬	往科隆	往聖多明各	往哈瓦那	往墨西哥城	往新加坡	往檳榔嶼	往仰光	往孟買	往加爾各答	往巴達維亞	往泗水	往三寶壟	往巨港	往望加錫	往馬辰	往棉蘭	往日惹	往梭羅	往日里	往三寶壟	往巨港	往望加錫	往馬辰	往棉蘭	往日惹	往梭羅	往日里
往紐約	往汕頭	往香港	往廣州	往廈門	往福州	往寧波	往上海	往天津	往烟台	往大連	往長春	往哈爾濱	往庫倫	往倫敦	往巴黎	往柏林	往羅馬	往馬德里	往里斯本	往塞維亞	往巴拿馬	往科隆	往聖多明各	往哈瓦那	往墨西哥城	往新加坡	往檳榔嶼	往仰光	往孟買	往加爾各答	往巴達維亞	往泗水	往三寶壟	往巨港	往望加錫	往馬辰	往棉蘭	往日惹	往梭羅	往日里	往三寶壟	往巨港	往望加錫	往馬辰	往棉蘭	往日惹	往梭羅	往日里

## 各公司股份行情

庚辰年六月三十日  
香港上海銀行每股收本銀一百二十五員現價每百員加五十九員除息  
於仁保險公司每股收本銀五百員現價每百員一千四百員  
中外保險公司每股收本銀五百員現價每百員一千四百員  
那千拿保險公司每股收本銀五百員現價每百員一千零七十五兩  
華商保險公司每股收本銀五百員現價每百員一千零七十五兩  
香港火燭保險公司每股收本銀二百員現價每百員八百四十員  
中華火燭保險公司每股收本銀二百員現價每百員八百四十員  
黃埔船塢公司每股收本銀五百員現價每百員三百三十員  
省港澳輪船公司每股收本銀七十五員現價每百員加三員  
上海火輪船公司每股收本銀一百兩現價每百員加二十二員  
香港煤氣公司每股收本銀十磅現價每百員八十員  
香港酒店公司每股收本銀一百員現價每百員六十九員  
中國朝廷貸款每股本銀九十五磅現價每百員未定  
一千八百七十七年中國朝廷貸款每股本銀九十五磅現價每百員未定  
域多厘亞火燭保險公司每股收本銀一百員現價每百員另溢七十員未定  
於仁輪船公司每股現價每百員未定



## 報

近耗 土耳其官報云中國官之在伊犁者近緝獲俄國民籍三人而割去其耳以示罰  
督聞知欲追究此事因即行文通知是處之按察司等查究焉此消息得諸中英西字報  
否未得而知○俄官議設電線 中英西報又云俄國西伯利亞部向設有總督二員分駐  
西以資辦理邊務茲聞兩總督欲於中俄交界之處沿途設立電線以便傳遞信息西總  
東謂須設電線長六百個基羅密達求朝廷助羅下十萬枚東總督則欲設電線長一百  
羅密達二員俱謂軍中耳目以此為最要欲禦中國則最得力者將在此着云按基羅密  
達國道里之名此西歷六月二十五日消息也○德國購鐵 德國製造鎗炮最著名者曰  
伯當普法之戰奏績行間悉資其用及事平後仍鼓鑄不已以販運於四方其質之堅固  
靈便天下人莫不耳熟能詳之矣茲聞近又趕造鉅炮需鐵孔亟現於瑞威國購得鐵六  
千墩用輪船三十號運回本國以便鳩工熾炭從事於煅煉俾給製造各軍器所需矣

西教大行 美國舊金山日報云近日崇奉耶穌教者實蕃有徒即中國人之入教亦有二十萬人云但未知  
此言果確否耳○美國煉鋼 西國創為火輪車路以運載貨物及士商往來最為利便惟車行之路俱以鐵  
鋪砌使無缺陷之處致形窒碍之處然鐵性柔軟車輛重壓之下或不能勝固需不時修葺而又恒多意外究  
利害相均未臻完美也茲聞美國人欲煉鋼以易之俾日久而愈形穩固現於希加哥城建造房屋設立製造  
鋼局計地基建造工料共需銀二百萬圓落成後局內須用二千人每年用二十五萬噸鐵鑄成九萬噸鋼  
條以備車路所用此後鐵條一壞將盡易鋼條矣按西人製造各物即成法可遵亦必竭其心思別想新法以  
期精益求精後來居上而不肯安於淺近即殫竭精神破耗貲財亦有所弗計其匠心獨運辦有成效則聲  
名鵲起獲利無窮即國君亦側席待之榮耀無比故恒樂而不疲專心致志以習於工藝而求至乎其極也中  
國若倣此法行之則才智之士亦將留心於製造安覓各物之果讓西人以獨步哉蓋通商惠工衛文以之復  
與其國而來百工以足財用且列於九經之中則形下之器固所以利民用而足國帑以亦聖王斯不獨廢也

行騙權罰 西貢日報云近日中國人運  
銅銀往此埠者一經覺察利罪頗重現出  
有案二宗一為黃就查近兩三年以來經  
使偽銀數千圓官判作苦工十年罰輪富  
冷士五百枚復須充作差役十年一為陳  
轉判作苦工五年罰輪富冷士一百枚復  
充作差役五年此人乃代人賣偽銀者也  
富冷士乃是處通用銀圓名也○日本大  
水 神戶信息言西歷本月一日阿佳治  
馬孫卒被火災焚盡其家產一



屋宇沖塌... 英國使臣... 西歷六月二十三日... 中國星使會... 俱偕同隨員... 邊疆官員也... 日實情形將... 七日架喇吉... 月二十四日... 三箱前次價... 起至六月三... 三磅去歲則... 磅可現印度... 之茶清流日... 暢也

人計雖漢... 二倘此女... 作延命之... 收留者男... 而觀善堂... 次日飄出... 否也惟據... 有功名祇... 死地但究... 江而仍留... 一綠生機也

續出格致... 傳蘭雅先... 留心中外... 續格致彙... 年編內所... 悉備凡有... 之恐後現... 卷為一年... 到掛號以... 月出一卷... 庚辰年六... 月吉香港... 文裕堂啟

告白... 敬啟者澳... 項貨項欄... 銀兩難以... 列公諒情... 之船變賣... 價銀一千... 零二八還... 追究弟感... 光緒六年... 六月十九... 日 澳門... 陳治和裝... 船主陳業... 先謹啟

投夜... 茲者於六... 午十一點... 倉有四十八... 箱出投以... 銀交易限... 貴客看貨... 後若有錯... 特此聲明... 庚辰年六... 月二十九... 日

英國使臣... 西歷六月二十三日... 中國星使會... 俱偕同隨員... 邊疆官員也... 日實情形將... 七日架喇吉... 月二十四日... 三箱前次價... 起至六月三... 三磅去歲則... 磅可現印度... 之茶清流日... 暢也

海上往船... 茲本行有... 名央思準... 月初壹日... 四點開行... 上海如貴... 附貨搭船... 請至本行... 庚辰年六... 月二十九... 日 德忌... 士行啟

告白... 謹為良醫... 命感微殊... 彭富高明... 年五十... 遍延醫治... 茶行蔡君... 席名董調... 邪補正軀... 因感先生... 惠生於無... 海內之士... 佈 光緒... 六年六... 月吉 高... 明縣彭富... 高謹啟

告白... 再啟者茲... 有東莞人... 謝兆康自... 置頭猛龍... 船一隻船... 名慶吉祥... 去年揭到... 銀一千九... 欠到一號... 案此船如... 及俾往別... 明清楚方... 謹此佈達... 光緒六年... 六月十一... 日 省永... 昌堂司理... 人澳廣九... 謹啟

投夜... 茲者於六... 午十一點... 倉有四十八... 箱出投以... 銀交易限... 貴客看貨... 後若有錯... 特此聲明... 庚辰年六... 月二十九... 日

控案判結... 前錄金合... 被控者直... 以致相撞... 照紙被拘... 差被控於... 沸因以推... 推擊其肩... 周游俱夫... 作苦工五... 靈烟濃霧... 重望不真... 特倍為持... 不敢鼓輪... 直駛以期... 平安抵埠... 不必爭先... 門捷慎之... 至也

海上往船... 茲本行有... 名央思準... 月初壹日... 四點開行... 上海如貴... 附貨搭船... 請至本行... 庚辰年六... 月二十九... 日 德忌... 士行啟

告白... 敬啟者今... 同安堂買... 來往澳港... 渡一只渡... 三十日交... 將新安昌... 舊日股份... 安昌圖章... 貨項等俱... 理一概與... 同安堂無... 涉特此聲... 明以免後... 論 庚辰... 年 至 光... 緒六年六... 月廿三日... 同安堂謹... 啟

告白... 敬啟者今... 同安堂買... 來往澳港... 渡一只渡... 三十日交... 將新安昌... 舊日股份... 安昌圖章... 貨項等俱... 理一概與... 同安堂無... 涉特此聲... 明以免後... 論 庚辰... 年 至 光... 緒六年六... 月廿三日... 同安堂謹... 啟

告白... 敬啟者今... 同安堂買... 來往澳港... 渡一只渡... 三十日交... 將新安昌... 舊日股份... 安昌圖章... 貨項等俱... 理一概與... 同安堂無... 涉特此聲... 明以免後... 論 庚辰... 年 至 光... 緒六年六... 月廿三日... 同安堂謹... 啟

安南往船... 敬啟者本... 號有火船... 一隻名巴... 林標古準... 七月初七... 日開行前... 往安南... 船附貨者... 請至本號... 面議是荷... 庚辰年... 六月二十八... 日 上環... 同記公司... 啟

安南往船... 敬啟者本... 號有火船... 一隻名巴... 林標古準... 七月初七... 日開行前... 往安南... 船附貨者... 請至本號... 面議是荷... 庚辰年... 六月二十八... 日 上環... 同記公司... 啟

安南往船... 敬啟者本... 號有火船... 一隻名巴... 林標古準... 七月初七... 日開行前... 往安南... 船附貨者... 請至本號... 面議是荷... 庚辰年... 六月二十八... 日 上環... 同記公司... 啟

安南往船... 敬啟者本... 號有火船... 一隻名巴... 林標古準... 七月初七... 日開行前... 往安南... 船附貨者... 請至本號... 面議是荷... 庚辰年... 六月二十八... 日 上環... 同記公司... 啟

安南往船... 敬啟者本... 號有火船... 一隻名巴... 林標古準... 七月初七... 日開行前... 往安南... 船附貨者... 請至本號... 面議是荷... 庚辰年... 六月二十八... 日 上環... 同記公司... 啟



英國京公司火燭保險

啟者本公司向設英京倫敦  
保險已越數十年實備資本  
銀一千萬員專保火燭燕梳  
茲分設香港保房屋及家  
私及貨倉等貨物無不火燭之  
處價甚相宜倘遇不幸照數  
賠足所有規矩亦極妥當諸  
君賜顧請至本行辦房面議  
是荷 光緒六年六月十五  
代理人律順行謹啟 三三

頂受告白

啟者澳門蓬萊街門牌五十號順  
泰雜貨店今因另圖別志將舖底  
架生什物全盤頂與永興堂承受  
準於六月廿九日交易改換招牌  
至於順泰號欠到各行會揭  
項等係屬順泰店百卿唐性權二  
人支結理妥與新人無涉日後生  
意與隆興人無干特此聲明以  
免後論 光緒六年六月  
六月二十日 永興堂謹啟

告白

啟者我瑞瑞堂歷與  
各號交易俱用現  
銀來往並無借借各  
件倘有到各寶號除  
借不論多寡俱為經  
手是問概與本堂無  
涉先此聲明以免後  
論 光緒六年六月十  
五日 連瑞堂謹啟

告白

啟者黃香閣代源記  
經理水銀事與各  
號交易於本年自第  
七號以前一覽清  
楚倘有發單或回單  
有遺失忘記取回嗣  
後一切作廢故紙此  
佈 光緒六年六月  
十五日 源記謹白

專辦漆器發客

本店向來專辦  
石下州府各  
埠洋庄時款各  
樣漆器發客貨  
真價實誠在省  
城同文街開張  
諸君光顧請移  
玉步 光緒六年  
庚辰四月吉日  
廣祥利謹啟

告白

啟者本樓夥伴頗多倘有  
到各寶號除取貨物小樓  
有本單方為實據否則歸  
經手是問與本樓無涉不  
得在貨項扣除並貴客  
光顧蒙收惠賬項須憑部  
銀或送來本樓櫃面給部  
存據特字聲明以免後論  
庚辰年六月初二日 啟  
中環大馬路香園謹啟

告白

啟者光緒六年六月初二日合成堂在  
澳門議事亭夜冷喊得頭猛銅底船  
一只名廣順利全盤價銀四千九百  
五十元即日當亭交易清楚該裝所有  
欠到本埠外埠揭項會項貨項與及零  
星數目均由議事亭代派歸款不干承  
受人之事今本堂將該裝另改字號實  
易日後生意與廣順利舊股人無  
涉特此聲明以免後論  
庚辰年六月初三日 澳門合成堂啟

新書

啟者本館所到日本各  
種書籍甚夥計開清史  
檀要唐土名勝圖會元  
明清史略米利堅志法  
蘭西志并上海申報館  
葛氏蘭園各種新刻書  
籍亞洲地圖小地球如  
蒙光顧祈臨本館是荷  
庚辰年 正月 吉日  
循環日報館謹啟

參茸燕鮑無煙戒煙膏

啟者余習英國文字通商中外至今二十餘年矣前經余經上煙癮六年屢戒不  
效今蒙余友烟地印度國白 人醫師甲都魯先生考究秘傳他國戒煙藥味  
和中國馳名參茸燕鮑共煉製成一戒而斷此煙乾的味美不苦不辛併無入  
烟屎等弊服此無憂病患癮除立除照數時服凡遇出外烟癮起即食便見功  
此誠乃戒煙之第一法也兼能治咳嗽哮喘 無憂癮每盒九厘實每盒八個價銀  
一毫番字封口 另有銷上消積癮凡未成癮者當吸完煙時食一二個能盡除煙  
積癮自後包無成癮之累也 每個價銀四厘實每盒廿六個價銀二毫 一在  
香港上環公興磁器店寄賣 一在粵東省城大新街昌記扇店 一在佛山正埠  
正源酒米店 一在汕頭昇平街益昌扇店 一在星架坡戲院對面萬珍餅店  
若有斷種害人之藥求 天厭之 粵東香邑黃天寶堂謹識 三三

承辦房地按揭

敬啟者中環  
德昌黃秋記  
常有銀出揭  
利息相宜凡  
有物業要揭  
銀兩請移玉  
步面商是荷  
己卯年八月  
吉日 一三  
黃秋記謹啟

新書

茲有新到  
上好繪畫  
火水油發  
客時下價  
銀二員壹  
特此佈聞  
庚辰年  
五月  
吉日 一三  
科古行啟

新書

現本局印得西書散記業經裝訂四冊  
式樣工緻校對精細并附以西青文略  
按此書近時刻者甚少而西青文略尤  
不見其筆墨之多多靈驗忽別開路徑  
殆無其匹洵足以藥鈍庸庸定價每套  
四毫仙仙價極便宜此外尚有上海各  
種新書并王紫詮先生新刻五種瀛環  
志略以及小地球亞洲東部圖欲購  
者請即移 玉光顧  
庚辰年正月吉日 中華印務總局啟

新書

敬啟者現有倡建太  
平山城時廟捐助裝  
修工金銀兩舉弟為值  
理竊思自己恐不稱  
其職故特恭辭不取  
預聞 諸君諒之端  
此佈達光緒 三三  
六年五月 廿三日  
吳竹修謹啟

新書

啟者茲有地段屋宇出賣  
及有銀出揭如有買地及  
買屋宇及要銀做生意者  
均可携妥當地紙到本寫  
字樓接洽如有要買屋宇  
者亦可到本面議並有中  
環物業出賣如合意者俱  
請至中環皇后大道第六  
號太古洋行對面便是  
雲丹備謹啟 三三

新書

啟者本館常有西  
紙出售現有西  
上等新聞紙價甚  
相宜 貴客欲買  
者祈請來面議此  
佈 光緒 五年  
十一月初九日  
客發紙 中  
華印務總局謹啟

新書

啟者本館常有西  
紙出售現有西  
上等新聞紙價甚  
相宜 貴客欲買  
者祈請來面議此  
佈 光緒 五年  
十一月初九日  
客發紙 中  
華印務總局謹啟

德堂蠟丸

蓋自神農嘗百草金匱有良方藥丸一項製造多矣各有不同惟本堂  
之丸俱係秘傳其方不惜資本親自揀選上品地道藥料精工監製  
得法修煉成丸屢經試驗其功甚捷故敢傳於世利物濟人為念並非  
希圖射利實志在遠近 諸君本堂蠟丸自同治甲戌年四月開有已歷  
多年曾蒙 士商遠近中外頗馳名矣每月初九廿三  
期例照原價十分減其四份實收同六成以充工費之需逾期仍照原  
價發售本堂之 戒煙無憂丸 烏雞白鳳丸 參茸衛生丸 鹿  
茸寧神丸 寧心補腎丸 格外精微與妙效若如神倘蒙 諸君賜  
顧請認香港南北行街口第壹間廣德堂養和軒招牌並分九味庶不  
至魚目混珠則本堂幸甚矣 光緒庚辰正月十四日廣德堂謹識 三三

三晉劉

啟者余習西醫鑲牙善法兼醫牙痛牙疳牙疳穿腮一切  
牙患均能立除世醫大小男婦內外方脈並奇難雜症教  
習南北正音及電學化學諸理發膏丹丸散中外必效  
之藥其鑲牙之法係用洋來磁牙以金或銀或印度樹膠  
為座若口內半齒無存皆能全副鑲回保其堅固自能咬  
筋嚼骨有若天然生就真難分價極相宜妙不勝言牙  
有洞者補以金銀痛而深者脫之即不痛以上各法如  
有變動包其修復謹此奉佈諸 君賜教請移 玉步館  
在中環皇家水車館背後街壹百零七號有鑲牙醫所扁  
須便是 得化機軒主人晉三氏謹啟 一三

三晉劉

啟者余習西醫鑲牙善法兼醫牙痛牙疳牙疳穿腮一切  
牙患均能立除世醫大小男婦內外方脈並奇難雜症教  
習南北正音及電學化學諸理發膏丹丸散中外必效  
之藥其鑲牙之法係用洋來磁牙以金或銀或印度樹膠  
為座若口內半齒無存皆能全副鑲回保其堅固自能咬  
筋嚼骨有若天然生就真難分價極相宜妙不勝言牙  
有洞者補以金銀痛而深者脫之即不痛以上各法如  
有變動包其修復謹此奉佈諸 君賜教請移 玉步館  
在中環皇家水車館背後街壹百零七號有鑲牙醫所扁  
須便是 得化機軒主人晉三氏謹啟 一三

三晉劉

啟者余習西醫鑲牙善法兼醫牙痛牙疳牙疳穿腮一切  
牙患均能立除世醫大小男婦內外方脈並奇難雜症教  
習南北正音及電學化學諸理發膏丹丸散中外必效  
之藥其鑲牙之法係用洋來磁牙以金或銀或印度樹膠  
為座若口內半齒無存皆能全副鑲回保其堅固自能咬  
筋嚼骨有若天然生就真難分價極相宜妙不勝言牙  
有洞者補以金銀痛而深者脫之即不痛以上各法如  
有變動包其修復謹此奉佈諸 君賜教請移 玉步館  
在中環皇家水車館背後街壹百零七號有鑲牙醫所扁  
須便是 得化機軒主人晉三氏謹啟 一三

三晉劉

啟者余習西醫鑲牙善法兼醫牙痛牙疳牙疳穿腮一切  
牙患均能立除世醫大小男婦內外方脈並奇難雜症教  
習南北正音及電學化學諸理發膏丹丸散中外必效  
之藥其鑲牙之法係用洋來磁牙以金或銀或印度樹膠  
為座若口內半齒無存皆能全副鑲回保其堅固自能咬  
筋嚼骨有若天然生就真難分價極相宜妙不勝言牙  
有洞者補以金銀痛而深者脫之即不痛以上各法如  
有變動包其修復謹此奉佈諸 君賜教請移 玉步館  
在中環皇家水車館背後街壹百零七號有鑲牙醫所扁  
須便是 得化機軒主人晉三氏謹啟 一三

三晉劉

啟者余習西醫鑲牙善法兼醫牙痛牙疳牙疳穿腮一切  
牙患均能立除世醫大小男婦內外方脈並奇難雜症教  
習南北正音及電學化學諸理發膏丹丸散中外必效  
之藥其鑲牙之法係用洋來磁牙以金或銀或印度樹膠  
為座若口內半齒無存皆能全副鑲回保其堅固自能咬  
筋嚼骨有若天然生就真難分價極相宜妙不勝言牙  
有洞者補以金銀痛而深者脫之即不痛以上各法如  
有變動包其修復謹此奉佈諸 君賜教請移 玉步館  
在中環皇家水車館背後街壹百零七號有鑲牙醫所扁  
須便是 得化機軒主人晉三氏謹啟 一三

三晉劉

啟者余習西醫鑲牙善法兼醫牙痛牙疳牙疳穿腮一切  
牙患均能立除世醫大小男婦內外方脈並奇難雜症教  
習南北正音及電學化學諸理發膏丹丸散中外必效  
之藥其鑲牙之法係用洋來磁牙以金或銀或印度樹膠  
為座若口內半齒無存皆能全副鑲回保其堅固自能咬  
筋嚼骨有若天然生就真難分價極相宜妙不勝言牙  
有洞者補以金銀痛而深者脫之即不痛以上各法如  
有變動包其修復謹此奉佈諸 君賜教請移 玉步館  
在中環皇家水車館背後街壹百零七號有鑲牙醫所扁  
須便是 得化機軒主人晉三氏謹啟 一三

三晉劉

啟者余習西醫鑲牙善法兼醫牙痛牙疳牙疳穿腮一切  
牙患均能立除世醫大小男婦內外方脈並奇難雜症教  
習南北正音及電學化學諸理發膏丹丸散中外必效  
之藥其鑲牙之法係用洋來磁牙以金或銀或印度樹膠  
為座若口內半齒無存皆能全副鑲回保其堅固自能咬  
筋嚼骨有若天然生就真難分價極相宜妙不勝言牙  
有洞者補以金銀痛而深者脫之即不痛以上各法如  
有變動包其修復謹此奉佈諸 君賜教請移 玉步館  
在中環皇家水車館背後街壹百零七號有鑲牙醫所扁  
須便是 得化機軒主人晉三氏謹啟 一三

士葛地士卑厘保公司

啟者英國保公司名士葛地士卑  
卑厘利共計科出銀五百萬員  
其利分充未有限量倘遇不測照數  
賠足茲分設香港特託士味也代  
理專保中外房屋及堅固貨倉貨物  
無火燭之虞價甚相宜所有保險規  
矩亦極妥當本公司所收保費每百  
員即送回經手用銀貳拾大員諸君  
光顧請祈移 玉步館  
光緒六年正月 味也洋行謹啟

有保險些路刁思

啟者本公司在香港代理刁思  
路仁德華些路海面保險有限  
公司事務諸君照願凡保各  
輪船平安價甚相宜另保往中  
土日本非立班士星架坡等埠  
每洋銀一圓許給回用銀三分  
之一其餘保往別埠等則每圓  
許給回用銀十五仙士特此佈  
聞 庚辰正月十一日  
代理人神臣公司啟 一三

有保險些路刁思

啟者本公司在香港代理刁思  
路仁德華些路海面保險有限  
公司事務諸君照願凡保各  
輪船平安價甚相宜另保往中  
土日本非立班士星架坡等埠  
每洋銀一圓許給回用銀三分  
之一其餘保往別埠等則每圓  
許給回用銀十五仙士特此佈  
聞 庚辰正月十一日  
代理人神臣公司啟 一三

有保險些路刁思

啟者本公司在香港代理刁思  
路仁德華些路海面保險有限  
公司事務諸君照願凡保各  
輪船平安價甚相宜另保往中  
土日本非立班士星架坡等埠  
每洋銀一圓許給回用銀三分  
之一其餘保往別埠等則每圓  
許給回用銀十五仙士特此佈  
聞 庚辰正月十一日  
代理人神臣公司啟 一三

有保險些路刁思

啟者本公司在香港代理刁思  
路仁德華些路海面保險有限  
公司事務諸君照願凡保各  
輪船平安價甚相宜另保往中  
土日本非立班士星架坡等埠  
每洋銀一圓許給回用銀三分  
之一其餘保往別埠等則每圓  
許給回用銀十五仙士特此佈  
聞 庚辰正月十一日  
代理人神臣公司啟 一三

有保險些路刁思

啟者本公司在香港代理刁思  
路仁德華些路海面保險有限  
公司事務諸君照願凡保各  
輪船平安價甚相宜另保往中  
土日本非立班士星架坡等埠  
每洋銀一圓許給回用銀三分  
之一其餘保往別埠等則每圓  
許給回用銀十五仙士特此佈  
聞 庚辰正月十一日  
代理人神臣公司啟 一三

有保險些路刁思

啟者本公司在香港代理刁思  
路仁德華些路海面保險有限  
公司事務諸君照願凡保各  
輪船平安價甚相宜另保往中  
土日本非立班士星架坡等埠  
每洋銀一圓許給回用銀三分  
之一其餘保往別埠等則每圓  
許給回用銀十五仙士特此佈  
聞 庚辰正月十一日  
代理人神臣公司啟 一三

有保險些路刁思

啟者本公司在香港代理刁思  
路仁德華些路海面保險有限  
公司事務諸君照願凡保各  
輪船平安價甚相宜另保往中  
土日本非立班士星架坡等埠  
每洋銀一圓許給回用銀三分  
之一其餘保往別埠等則每圓  
許給回用銀十五仙士特此佈  
聞 庚辰正月十一日  
代理人神臣公司啟 一三

黑鉛條

啟者本公司名士葛地士卑  
卑厘利共計科出銀五百萬員  
其利分充未有限量倘遇不測照數  
賠足茲分設香港特託士味也代  
理專保中外房屋及堅固貨倉貨物  
無火燭之虞價甚相宜所有保險規  
矩亦極妥當本公司所收保費每百  
員即送回經手用銀貳拾大員諸君  
光顧請祈移 玉步館  
光緒六年正月 味也洋行謹啟

黑鉛條

啟者本公司名士葛地士卑  
卑厘利共計科出銀五百萬員  
其利分充未有限量倘遇不測照數  
賠足茲分設香港特託士味也代  
理專保中外房屋及堅固貨倉貨物  
無火燭之虞價甚相宜所有保險規  
矩亦極妥當本公司所收保費每百  
員即送回經手用銀貳拾大員諸君  
光顧請祈移 玉步館  
光緒六年正月 味也洋行謹啟

黑鉛條

啟者本公司名士葛地士卑  
卑厘利共計科出銀五百萬員  
其利分充未有限量倘遇不測照數  
賠足茲分設香港特託士味也代  
理專保中外房屋及堅固貨倉貨物  
無火燭之虞價甚相宜所有保險規  
矩亦極妥當本公司所收保費每百  
員即送回經手用銀貳拾大員諸君  
光顧請祈移 玉步館  
光緒六年正月 味也洋行謹啟

黑鉛條

啟者本公司名士葛地士卑  
卑厘利共計科出銀五百萬員  
其利分充未有限量倘遇不測照數  
賠足茲分設香港特託士味也代  
理專保中外房屋及堅固貨倉貨物  
無火燭之虞價甚相宜所有保險規  
矩亦極妥當本公司所收保費每百  
員即送回經手用銀貳拾大員諸君  
光顧請祈移 玉步館  
光緒六年正月 味也洋行謹啟

黑鉛條

啟者本公司名士葛地士卑  
卑厘利共計科出銀五百萬員  
其利分充未有限量倘遇不測照數  
賠足茲分設香港特託士味也代  
理專保中外房屋及堅固貨倉貨物  
無火燭之虞價甚相宜所有保險規  
矩亦極妥當本公司所收保費每百  
員即送回經手用銀貳拾大員諸君  
光顧請祈移 玉步館  
光緒六年正月 味也洋行謹啟

黑鉛條

啟者本公司名士葛地士卑  
卑厘利共計科出銀五百萬員  
其利分充未有限量倘遇不測照數  
賠足茲分設香港特託士味也代  
理專保中外房屋及堅固貨倉貨物  
無火燭之虞價甚相宜所有保險規  
矩亦極妥當本公司所收保費每百  
員即送回經手用銀貳拾大員諸君  
光顧請祈移 玉步館  
光緒六年正月 味也洋行謹啟

黑鉛條

啟者本公司名士葛地士卑  
卑厘利共計科出銀五百萬員  
其利分充未有限量倘遇不測照數  
賠足茲分設香港特託士味也代  
理專保中外房屋及堅固貨倉貨物  
無火燭之虞價甚相宜所有保險規  
矩亦極妥當本公司所收保費每百  
員即送回經手用銀貳拾大員諸君  
光顧請祈移 玉步館  
光緒六年正月 味也洋行謹啟

黑鉛條

啟者本公司名士葛地士卑  
卑厘利共計科出銀五百萬員  
其利分充未有限量倘遇不測照數  
賠足茲分設香港特託士味也代  
理專保中外房屋及堅固貨倉貨物  
無火燭之虞價甚相宜所有保險規  
矩亦極妥當本公司所收保費每百  
員即送回經手用銀貳拾大員諸君  
光顧請祈移 玉步館  
光緒六年正月 味也洋行謹啟